another sky

conducted by
Mauro Ursprung

Texte zur CD

La Sera

Vedi il sole tramontar, moti e piani riposar, tutto torna a ricercar I paterno focolar.
Lieti uniti ci troviam, pace, gioia noi godiam, in Concordia noi viviam fra quei cari che amiam.
Tu eterno gran Signor, ci proteggi con amor, sic he noi tranquili ognor, riposiam dopo il lavor.

Weischus dü

Ich glöübu nid, dass dü sus weischt, dass dü mich der mis Läbu treischt?
Dass dü mier Hüs und Heimat bischt; und wenn dü fehlscht, d'Sünna erlischt?
Ich glöübu nid, dass dü sus weischt, dass dü mich der mis Läbu treischt?
Wa her ich üf, wa fangscht dü a? Wa ischt der Zü? Säg, weischus dü?

La Sera sper il lag

Solem ruaus, ruaus cheu sin la riva, d'umbriva stat il lag curclaus.
Il bi sulegl cun sia glisch tardiva, davos ils cuolms ei sesbassaus.
E giu da tschiel, da tschiel las steilas biaras, migeivel miran giu el stgir.
Miu cor tgei aunc, miu cor tgei aunc empiaras, va era ti tier dultsch durmir.

Punts

Punts, da riva a riva. Punts da mei tier tei.
Desideri perpeten. Da carstgaun a carstgaun.
Frar, tonscha a mil maun. Fai punt oz e damaun.
La lètg ei ina punt sur precipezis. Ca rezia ei la punt da mei tier tei.
Punts sto ei dar che ligian. Punts sto ei dar che gidan.
Che surmuntan spréz ed odi, che surmuntan, ballucan mai. Che surmuntan sfraccan mai!
Punts

Quattro cavai che trottano

Quattro cavai che trottano, sotto la timonella questa l'è l'ora bella.
Vieni Ninetta mia, vieni mio solo bene che remeremo insieme.
Che bella note che fa, in gondoletta si va, colla Ninetta a respirar!
Vieni alla finestra, bruna mia bella bruna, al chiaro della luna.

There is another sky

There is another sky,
Ever serene and fair,
And there is another sunshine,
Though it be darkness there;
Never mind faded forests, Austin,
Never mind silent fields –
Here is a little forest,
Whose leaf is ever green;
Here is a brighter garden,
Where not a frost has been;
In its unfading flowers
I her the bright bee hum:
Prithee, my brother,
Into my garden come!

Toutes les nuits

Toutes les nuits tu m'es présente par songe doux et gracieux.
Mais tous les jours tu m'es absente qui m'es regretz fort ennuyeux.
Puis donc que la nuit me vaut mieux et que je n'ai bien que par songe.
Dormez de jour. Ô pauvres yeux!
Afin que sans cesse je songe.

Tenebrae factae sunt

Tenebrae factae sunt, dum crucifixissent Jesum Judaei:
et circa horam nonam exclamavit Jesus voce magna:
Deus meus, ut quid me dereliquisti?
Exclamans Jesus voce magna ait:
Pater, Pater in manus tuas commendo spiritum meum.
Et inclinato capite, emisit spiritum.

Wie liegt die Stadt so wüst

Wie liegt die Stadt so wüst, die voll Volks war.
Alle ihre Tore stehen öde.
Wie liegen die Steine des Heiligtums
vorn auf allen Gassen zerstreut.
Er hat ein Feuer aus der Höhe
in meine Gebeine gesandt und es lassen walten.

Ist das die Stadt, von der man sagt,
sie sei die Allerschönste, der sich
das ganze Land freuet.
Sie hätte nicht gedacht,
daß es ihr zuletzt so gehen würde;
sie ist ja zu greulich heruntergestoßen
und hat dazu niemand, der sie tröstet.

Darum ist unser Herz betrübt
und unsere Augen sind finster geworden:
Warum willst du unser so gar vergessen
und uns lebenslang so gar verlassen!

Bringe uns, Herr, wieder zu dir,
daß wir wieder heimkommen!
Erneue unsre Tage wie vor alters.
Ach Herr, siehe an mein Elend!

Indodana

Ngob'umthatile umtwana wakho, uhlale nathi hololo helele
Indodana ka nkulukulu bayi'bethelela hololo helele
Baba Jehova
Zjem zja baba

Kaikki maat, te riemuitkaatte

Kaikki maat, te riemuitkaatte,
kansat, Herraa palvelkaa!
Hänen luokseen tulla saatte,
sydämestä veisatkaa.
Kiitosvirsi kohotkoon,
riemun huuto raikukoon!

Tyhjästä hän, Mestarimme,
meihinkin loi elämän.
Armon valoon heräsimme,
ruumiin, hengen antoi hän.
Kristus meidät verellään
osti uuteen elämään.

Viettäkäämme kiitosjuhlaa,
tulkaa Herran huoneeseen!
Hyvyydessään Herra tuhlaa
laupeutta lapsilleen.
Kautta sukupolvien
kestää armo Kristuksen.

The battle of Jericho

Joshua fit the Battle of Jericho and the walls come tumbalin' down.
Talk about your kings of Gideon, talk about your men of Saul,
but none like good old Jushua at the Battle of Jericho (that mornin').
Right up to the walls of Jericho, he marched with spear in hand.
«Go blow that ramhorn!» Joshua cried «'cause the battle am in my hand.»
God almighty, then the lam, ram, sheep horns begin to blow and the trumpet begins to sound.
Joshua commanded the children to shout and the walls come a tumbalin' down.
Joshua fit the Battle of Jericho and the walls come tumbalin' down.

My soul's been anchored in the lord

In the Lord; My soul's been anchored in the Lord.
Before I'd stay in hell one day, I'd sing and pray myself away.
Goin' shout an' pray an' never stop, until I reach the mountain top.

Do you love him? Oh yes, God almighty!
Are you anchored? Oh yes, my soul's been anchored in the lord.
Will you serve him? Oh yes, Hallelujah!
My soul's been anchored in the Lord!